

## **Invitation Letter for Wave 7**

Date: 01 September 2021

### **Invitation to participate in a research study**

### **SINGAPORE PANEL STUDY ON SOCIAL DYNAMICS – A LONG TERM STUDY ON FAMILY RELATIONSHIPS**

You have previously participated in our long-term research study titled *Singapore Panel Study on Social Dynamics*. The study is conducted by the Institute of Policy Studies (IPS) Social Lab at the National University of Singapore to find out more about family relations, family structures, social values and social mobility in Singapore.

As before, we would now like to invite you to participate in the forthcoming phase (Wave 7) of this study.

Your household is one of the 5,000 households involved in our Panel Study. Your participation in this study is entirely voluntary and confidential. The data collection for Wave 7 will be conducted from September 2021 to January 2022.

We plan to re-visit your household and invite the Head of Household and Second Respondent (as selected in the previous wave) to take part in our survey. Like the past wave, if your household has two or more members, a different person other than the Head of Household will be interviewed.

All Heads of Household and Second Respondents must be Singapore Citizens or permanent residents and at least 21 years old for Wave 7 of the study.

The research results will give important feedback on the challenges related to family cohesion and functioning. The findings will also help to improve social policies for Singapore and Singaporeans.

Trained interviewers from the National University of Singapore will visit you shortly regarding this study. Each interview will take around 60 minutes to complete.

The Head of Household and Second Respondent will each be given S\$50 in vouchers as reimbursement for the time spent on the study. The requirement for participation and the rate of reimbursement are represented in the following table.

	<b>Head of Household</b>	<b>Second Respondent</b>
<b>Age requirement</b>	21 years old and above	21 years old and above
<b>Reimbursement, upon completion of survey</b>	\$50	\$50
<b>Must have taken part in Wave 6?</b>	Yes	Yes
<b>Additional requirements</b>	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is not also the Head of Household</li> <li>• Selected from households with two or more household members</li> </ul>

If you wish to make an appointment for the study or have any queries about the survey, please contact IPS Social Lab at Tel: +65 6601 3223; Email: [ips.soclab.ops@nus.edu.sg](mailto:ips.soclab.ops@nus.edu.sg).

We look forward to your participation in this nationwide survey. Thank you.

Yours sincerely,

**Principal Investigator:**

**Dr Tan Ern Ser**

Academic Advisor, Social Lab  
Institute of Policy Studies

**Co-Investigator:**

**Dr Teo Kay Key**

Postdoctoral Fellow, Social Lab  
Institute of Policy Studies

## 第七阶段邀请函

日期: 2021 年 9 月 1 日

### 调查研究参与邀请信

#### 新加坡社会动态追踪调查——对家庭关系的长期研究

您之前参与了一项名为《新加坡社会动态追踪调查》的长期研究。本调查由政策研究所社会研究室进行，旨在进一步了解新加坡的家庭关系、家庭结构、社会价值观以及社会和经济流动性。

与之前一样，我们诚挚地邀请您参与即将展开的第七阶段的数据收集。

您的家庭是参与我们追踪调查的 5000 个家庭之一。您参与这项调查将完全出于自愿，同时我们也会严格保密。第七阶段的数据收集将于 2021 年 9 月至 2022 年 1 月进行。

我们将再次拜访您的家庭，邀请一家之主和第二受访者（在前一阶段中选择）参加我们的调查。就像过去的每个阶段一样，如果您的家庭有两个或更多的成员，除了一家之主之外，我们还会采访另外一个人。

在本次调查的第七阶段，所有一家之主及第二受访者都必须是年满 21 岁的新加坡公民或永久居民。

研究结果将对与家庭凝聚力和智能相关的挑战给出宝贵的反馈。调查结果也将有助于改善针对新加坡和新加坡人的社会政策。

新加坡国立大学将会指派有经验的访员在近期内拜访您的家户。这项调查需要大约 60 分钟来完成。

为了答谢一家之主和第二受访者所付出的时间，他们将在调查完成后各自获得 50 元的礼券。下表列出了参与者需要符合的条件以及可获得的礼券金额。

	一家之主	第二受访者
年龄要求	21 岁及以上	21 岁及以上
调查完成后的奖励	50 元	50 元
是否必须参与过第六阶段的调查?	是	是
额外需求	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>不能是一家之主</li> <li>选自有两个或更多家庭成员的家庭</li> </ul>

如果您想预约特定时间让我们的访员拜访您的家户，或对此项调查有任何疑问，请拨打以下电话号码：**+65 6601 3223**；电子邮件：**ips.soclab.ops@nus.edu.sg**。

我们期待着您参加本次全岛性的调查。谢谢。

此致，

**首席研究员：**

**陈恩赐博士**

社会研究室学术顾问

政策研究所

**联合研究员：**

**张家绮博士**

社会研究室博士后研究员

政策研究所

## **Surat Undangan untuk Siri 7**

Tarikh: 1 September 2021

### **Jemputan untuk mengambil bahagian dalam kajian penyelidikan**

#### **KAJIAN PANEL SINGAPURA MENGENAI DINAMIK SOSIAL –**

#### **KAJIAN JANGKA PANJANG MENGENAI HUBUNGI KELUARGA**

Anda pernah mengambil bahagian dalam satu kajian penyelidikan jangka panjang yang bertajuk Kajian Panel Singapura mengenai Dinamik Sosial yang dijalankan oleh Makmal Sosial Institut Pengajian Dasar (IPS) di Universiti Nasional Singapura. Makmal Sosial IPS menjalankan kajian ini untuk mengetahui dengan lebih lanjut tentang hubungan keluarga, struktur keluarga, nilai-nilai sosial dan mobiliti sosial dan ekonomi di Singapura.

Kami ingin menjemput anda untuk mengambil bahagian sekali lagi dalam fasa kajian yang akan datang (iaitu Siri 7).

Isi rumah anda adalah antara 5,000 isi rumah yang terlibat dalam Kajian Panel kami. Penyertaan anda dalam kajian ini adalah secara sukarela sepenuhnya dan akan dirahsiakan. Pengumpulan data bagi fasa ketujuh (Siri 7) ini akan dijalankan dari September 2021 hingga Januari 2022.

Kami merancang untuk melawat isi rumah anda sekali lagi dan menjemput Ketua Isi Rumah dan Responden Kedua (seperti yang dipilih dalam siri sebelum ini) untuk mengambil bahagian dalam tinjauan kami. Seperti siri yang lalu, jika terdapat dua atau lebih orang ahli dalam isi rumah anda, ahli yang lain selain Ketua Isi Rumah akan ditemu ramah.

Semua Ketua Isi Rumah dan Responden Kedua mestilah Warga Singapura atau penduduk tetap dan berumur sekurang-kurangnya 21 tahun untuk Siri 7 kajian ini.

Hasil penyelidikan ini akan memberikan maklum balas penting mengenai cabaran yang berkaitan dengan perpaduan keluarga dan bagaimana ia berfungsi. Dapatan ini juga akan membantu untuk mempertingkatkan dasar-dasar sosial untuk Singapura dan warga Singapura.

Penemu ramah terlatih dari Universiti Nasional Singapura akan mengumpulkan pandangan anda pada masa terdekat. Setiap temu ramah akan mengambil masa sekitar 60 minit untuk dilengkapkan.

Ketua Isi Rumah dan Responden Kedua akan diberikan baucar bernilai S\$50 setiap seorang sebagai pembayaran balik bagi masa yang diluahkan untuk kajian ini. Keperluan untuk penyertaan dan jumlah pembayaran balik dibentangkan dalam jadual berikut.

	<b>Ketua Isi Rumah</b>	<b>Responden Kedua</b>
<b>Keperluan umur</b>	21 tahun dan ke atas	21 tahun dan ke atas
<b>Pembayaran balik, setelah tinjauan dilengkapkan</b>	\$50	\$50
<b>Telah menyertai Siri 6?</b>	<b>Ya</b>	<b>Ya</b>
<b>Keperluan tambahan</b>	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bukan juga Ketua isi Rumah</li> <li>Dipilih daripada isi rumah dengan dua atau lebih orang ahli keluarga</li> </ul>

Sekiranya anda ingin membuat temu janji untuk kajian ini atau mempunyai sebarang pertanyaan tentang tinjauan ini, sila hubungi Makmal Sosial Institut Pengajian Dasar di Tel: +65 6601 3223; E-mel: [ips.soclab.ops@nus.edu.sg](mailto:ips.soclab.ops@nus.edu.sg).

Kami alu-alukan penyertaan anda dalam tinjauan yang dijalankan di seluruh negara ini. Terima kasih.

Yang ikhlas,

**Penyelidik Utama:**

**Dr Tan Ern Ser**

Penasihat Akademik, Makmal Sosial  
Institut Pengajian Dasar

**Penyelidik Pembantu:**

**Dr Teo Kay Key**

Zamil Pasca Doktorat, Makmal Sosial  
Institut Pengajian Dasar

## ஏழாவது கட்டத்திற்கான அழைப்பு

Date: 1 செப்டம்பர் 2021

### ஒரு ஆராய்ச்சி ஆய்வில் பங்கேற்பதற்கான அழைப்பு

சிங்கப்பூர் ஆய்வுக் குழு மேற்கொள்ளும் சமுதாய உறவுமுறைகள் பற்றிய ஆய்வு -

### குடும்ப உறவுமுறைகள் பற்றிய ஒரு நீண்டகால ஆய்வு

சிங்கப்பூர் தேசியப் பல்கலைக்கழகத்தில் உள்ள கொள்கை ஆய்வுக் கழகச் (IPS) சமூக ஆய்வகத்தால் நடத்தப்படும் சிங்கப்பூர் ஆய்வுக் குழு மேற்கொள்ளும் சமுதாய உறவுமுறைகள் பற்றிய ஆய்வு என்று தலைப்பிடப்பட்ட ஒரு நீண்டகால ஆராய்ச்சி ஆய்வில் பங்கேற்பதற்கு நீங்கள் அன்புடன் அழைக்கப்படுகிறீர்கள். நீங்கள் இதற்கு முன் நாங்கள் நடத்திய சமுதாய உறவுமுறைகள் பற்றிய நீண்ட கால ஆய்வில் கலந்துக்கொண்டீர்கள். சிங்கப்பூரில் உள்ள குடும்ப உறவுமுறைகள், குடும்ப அமைப்புமுறை, சமூக விழுமியங்கள் மற்றும் சமூகப் பொருளாதார முன்னேற்றங்கள் குறித்து மேலும் கண்டறிவதற்கு கொள்கை ஆய்வுக் கழகச் சமூக ஆய்வகம் இந்த ஆய்வை நடத்துகிறது.

எங்கள் குழு ஆய்வில் ஈடுபட்டுள்ள 5,000 குடும்பங்களில் உங்கள் குடும்பமும் ஒன்றாகும். இந்த ஆய்வில் உங்கள் பங்கேற்பு முற்றிலும் தன்னார்வத்திலானது மற்றும் இரகசியமானது. தரவுச் சேகரிப்பின் ஏழாவது கட்டம் (கட்டம் 7), செப்டம்பர் 2021 முதல் ஜனவரி 2022 வரை நடத்தப்படும்.

எங்கள் கருத்தாய்வில் பங்கேற்பதற்குக் குடும்பத் தலைவரையும், இரண்டாவது பங்கேற்பாளரையும் (முந்தைய கட்டத்தில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டவாறு) அழைப்பதற்கு உங்கள் வீட்டிற்கு மறுபடியும் வருகைதரத் திட்டமிட்டுள்ளோம். கடந்த கட்டத்தைப் போலவே, உங்கள் குடும்பத்தில் இரண்டு அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட உறுப்பினர்கள் இருந்தால், குடும்பத் தலைவராக அல்லாத வேறொரு நபரை நாங்கள் பேட்டி எடுப்போம்.

ஆய்வின் ஏழாவது கட்டத்திற்கான எல்லா குடும்பத் தலைவர்களும் இரண்டாம் பங்கேற்பாளர்களும் சிங்கப்பூர் குடிமக்களாக அல்லது நிரந்தரவாசிகளாக இருப்பதுடன், குறைந்தது 21 வயதுடையவராக இருக்கவேண்டும்.

குடும்ப ஒற்றுமை மற்றும் செயல்பாட்டுக்குத் தொடர்புடைய சவால்கள் குறித்த முக்கியக் கருத்துக்களை இந்த ஆராய்ச்சியின் முடிவுகள் வழங்கும். இதில் கண்டறியப்படும் தகவல்கள் சிங்கப்பூர் மற்றும் சிங்கப்பூரர்களுக்கான சமூகக் கொள்கைகளை மேம்படுத்தவும் உதவும்.

சிங்கப்பூர் தேசியப் பல்கலைக்கழகத்தின் பயிற்சிபெற்ற பேட்டியாளர்கள் உங்கள் கருத்துக்களைச் சேகரிப்பார்கள். அவர்கள் இந்த ஆய்வு தொடர்பாக உங்களை விரைவில் சந்திப்பார்கள். ஒவ்வொரு பேட்டியையும் நிறைவுசெய்ய சுமார் 60 நிமிடங்கள் எடுத்துக்கொள்ளும்.

இந்த ஆய்வுக்காகச் செலவிட்ட நேரத்தை ஈடுசெய்வதற்காகக் குடும்பத் தலைவருக்கும், இரண்டாவது பங்கேற்பாளருக்கும் தலா S\$50 மதிப்புள்ள பற்றுச்சீட்டுகள் வழங்கப்படும். பங்கேற்புக்கான தேவைப்பாடு மற்றும் இழப்பீட்டின் விகிதம் ஆகியவை பின்வரும் அட்டவணையில் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

	குடும்பத் தலைவர்	இரண்டாவது பங்கேற்பாளர்
வயது தேவைப்பாடு	21 மற்றும் அதற்கு மேற்பட்ட வயதினர்	21 மற்றும் அதற்கு மேற்பட்ட வயதினர்
இழப்பீடு, கருத்தாய்வை நிறைவுசெய்த பிறகு	\$50	\$50
ஆறாம் கட்டத்தில் பங்கேற்றிருக்க வேண்டியது கட்டாயமா?	ஆம்	ஆம்
கூடுதல் தேவைப்பாடுகள்	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>குடும்பத் தலைவராகவும் இல்லை</li> <li>இரண்டு அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட குடும்ப உறுப்பினர்களைக் கொண்ட குடும்பங்களில் இருந்து தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார்</li> </ul>

நீங்கள் இந்த ஆய்வுக்காக ஒரு நியமனச் சந்திப்பைச் செய்துகொள்ள விரும்பினால் அல்லது கருத்தாய்வு குறித்து ஏதேனும் சந்தேகங்கள் இருந்தால், தயவுசெய்து கொள்கை ஆய்வுக் கழகச் சமூக ஆய்வகத்தை + 65 6601 3223 என்ற தொலைபேசி எண்ணிலோ அல்லது ips.soclab.ops@nus.edu.sg என்ற மின்னஞ்சல் முகவரியிலோ தொடர்புகொள்ளுங்கள்.

இந்த தேசிய அளவிலான கருத்தாய்வில் உங்களின் பங்கேற்பை ஆவலுடன் எதிர்பார்க்கிறோம். நன்றி.

தங்கள் உண்மையுள்ள,

**முதன்மை ஆய்வாளர்**

**Dr Tan Ern Ser**

கல்விசார் அலோசகர்,

சமூக ஆய்வகம்

கொள்கை ஆய்வுக் கழகம்

**துணை ஆய்வாளர்**

**Dr Teo Kay Key**

பிந்தைய முனைவர் ஆய்வாளர்,

சமூக ஆய்வகம்

கொள்கை ஆய்வுக் கழகம்